

**ELŐFIZETÉS ÁR.**  
 Egész évre 8 frt.  
 Félévre 5 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Hérmontelen levelek csak ismert kassától fogadtatnak el.  
 Kiszárolt nem adatna vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilatkozás minden garmondosor díja 20 kr.

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.  
**ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE**

(Megjelenik minden vasárnap.)

**HÍRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden egyes sor után 1 kr.  
 Asonféléül bányag 80 kr.  
 Kiemelt díszbetűt a körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden 10 centiméter után 5 kr számítatnak.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetések a „Zemplén” nyomdába küldendők.

## A falusi felolvasások.

A nap ide s tova a Baktérítő felett ragyogni; ami azt jelenti, hogy a büzös petróleum-lámpa világánál nemsokára nagyokat kell ásitánunk, a türelmes ágy dagadó párnáin hosszukat aludnunk és kínosan forgolódnunk.

Városon még csak agyon üti valahogyan az ember az időt. Ha nincsen pénze, hamar megtalálja a legolcsóbb és legégségesebb mulatságot: elmegy sétálni. Bámulja a kirakatokat, a jövő-menő kvodlibet népséget és ha még hozzá akad egykét türelmetlenkedő petákja: betérhet a kávéházba, vagy ha demokrata: zsidóvízre a korcsmába.

De a falusi ember téli élete valóban szánalmas. Négy óraker meggyújtja a lámpát. Ha kissé intelligens ember: elolvassa az ujságot. Ha az intelligens név nem fényeskedik neki: előveszi a kalendárjmot, kiókumlálja belőle a következő napi időt, aztán egyet ásit. A jegyzetekre szánt lapokon sorra veszi, hogy borjui mikor ellettek, szolgálója mikor kapott fejelésre, csikói mennyi idősök, fiát mikor tartották pápi vízre, aztán ismét ásit. Közbe-közbe szöba ered a feleséggel, a változatosság kedvéért eldöngeti a vásott ivadékokat, ez a nevelészetit aktus azonban, casus belli-be keveri az asszonyt. Mérgébe kimegy megnézni, ha olyan-e az idő kint, mint bent. Vizirozza a kaszás csillagot, hogy milyen magasan áll és a fiastyúkot, hogy oly jól ápolja-e az is fiait, mint ő. Ekkor ismét bemegy és megint ásit. Egyszóval ásitásból áll az egész téli estéje elannyira, hogyha összegyűjténé e gyenge fuvalma-

kat, tavaszon elhajthatna velök egy jokora szélmalmot.

Ebben az elmefuttatásban a nevetni való nem a benne sántikáló humor, hanem az azt átlengő igazság. Mi pedig nem unalomból adtuk ezt a leírást, nem is az ásitás kergetett rá, hanem egy nemes kulturális cél, melynek éppen a fentebbiek képezik legméltóbb prologját.

A Zemplén 46-ik számában egy anonimusz ugyanis felveti a vidéki felolvasások eszméjét. De cikke csak a városok körül forog. Mi, kik a műveltség hullámgűrűit mennél szélesebb körre akarnók kitolni, a falusi felolvasások eszméjét is megpendítjük. Az eleinte kivihetetlennek látszó gondolat nagyon könnyen ölthetne gyakorlatiasságot. A pap és a tanító, mint a falvak főmatadorjai, elvállalhatnák magukra e missziót. Egyik héten egyik, a másik héten a másik tarthatna ily felolvasást. Hogy miből, azt a dolog természete mutatja. Aból, amit látnak és tanultak: a mindennapi gyakorlati életből, az erkölcsstanból, a tudomány egyes köreiből olyanokat és úgy, hogy azokat a nép kellőleg appercipálhassa, hasznosithassa és gyümölcsöztethesse.

Nem igen terméketlen eszme ez. Általa a vidéki fakó élet szint kapna; a durva érzések kissé kicsiszolódna és finomodna; a gondolkodásba némi tartalom jönne; egyszerű az egész értelmi és erkölcsi élet új köntöst öltene magára és mintegy magasabb szférába emelkednék.

Nem volna nagyobb örömünk, mintha a felvetett idea megvalósulna. Meggondolva, hogy a tiszteletesek és a tanítók erkölcsi kötelessége a falusi gyámoltalan nép

értelmét és erkölcsét regenerálni — hiszszük és reméljük, hogy a fentisztelet urak felhívásunkat nem fogják könnyelműen perhorreszkálni.

Uraim! tisztelendő és tanító urak, töröljék ki tehát az álomkört szeméikből, keljenek föl és cselekedjenek!

Szabó Kálmán.

## Vármegyei ügyek.

A hegyaljai szőlők ujjafelepitése. Mailáth József gf. ömeltóságánál, mint a vármegyei közgazdasági bizottság elnökénél Perbenyiken 1. hó 18-án Dókus Gyula, Szervicsky Ödön kg. biz. tagok, ugyszintén Kosinszky Viktor, tarcazi vincellérképző iskolai igazgató jelenlétében értekezlet volt a hegyaljai szőlők ujjafelepitése ügyében. Óriási nagy, 11700 kat. holdnyi az a szőlőterület, melyet a Tokaj-Hegyalján immár parlaggá tett a filokszer. Huszonöt millió ftot érő nemzeti vagyon, melynek évi haszna a 7—8 millió közt variált, s évenként közel 2 millió ftnyi keresetet nyújtott a hegyvidék kapiszostyáának, vált semmivé!... Az értekezlet, Dókus Gyula tervezetét helyeselve, a tokaji bortermő szőlőbőtkék és venyigéknek ott, ahol még a jelenben is díszlenek, a szaktudomány javallatai szerint s minden áron való megmentését tekintti főcélul. Evégből és a vesszőszaporítás szempontjából sürgős feladatnak tartja, hogy minden egyes szőlőtermő községben állami mintatelepek létesíttessenek. — A fajvesszőknek raktározása, vagyis immunus homok területekre való áttelepítése és ottan való kultiválása, minthogy a hegyaljai bort jellemző nemes tűz és gyógyító erő a homokterületeken minden valószínűség szerint aldozatul esik, életbe vágó feladat ugyan, de csak másodrendű fontossággal bír. A tisztán hegyaljai venyigék (és nem az ugynevezett csemege-f jök) fentartásán kívül az értekezlet felhívandónak találta a közfigyelmet az eddig nagyon elhanyagolt gyümölcsnyesztés ügyére is. — Kosinszky Viktor tervezetéből elfogadta és pártolandónak ta-

## TÁRCA.

### Ilonkához.

Ilonkám, kérlek, ülj a zongorához,  
 Csendüljön fel lágyan kedvenc dalom,  
 Arcod kedves vonásin elmerengve,  
 Oly benső áhitattal hallgatom.

Midőn te játszol és a billentyűkön  
 Végig-végig fut sürge kis kezed,  
 Úgy érzem, hogy eddig érintetlen  
 Szívem legbensőbb húrját rezgeted

És elvonulnak ekkor én előttem  
 Jövő boldogságnak képei,  
 S miért lelkem küzdött — így önfeledten —  
 Mindazt igaz valónak képzelem.

El-elhiszem, hogy ez szerény lakásunk,  
 Honnan számúzve bánat és panasz,  
 De itt tanyáz a dal, csók és mosolygás,  
 Tél nincsen itt, csupán örök tavasz. . . .

Ezért kérlek, hogy ülj a zongorához,  
 Midőn e képet látni óhajom.  
 Arcod kedves vonásin elmerengve,  
 A dalt így áhitattal hallgatom. . . .

Exner Kornél dr.

## Művészet.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

„A jó pap holtig tanul” — tartja a közmondás. Látunk, hallunk, olvasunk, s így folyton folyvást gyarapítjuk ismereteinket a nélkül, hogy végtére elmondhatnók, hogy tudásunk edénye már csordultig telt, több egy csepp sem fér belé.

Számталasor tapasztaljuk, hogy az, amit látunk, mástól hallunk, vagy olvasunk, gondolatainknak egy-egy egész új tért, egy-egy kincsébányát nyit meg. Avval azután sokszor nem bír az ember a titkolódzás köpönyegébe takarózni, hanem úgy tesz, mint a jó szomszédasszony, aki meg nem állhatja, hogy friss híreit át ne szaladjon elujságolni. Megsugja a forrást is, a honnan az új pletyka hozzákérült. — En már ezt csak nem teszem. Majd kisül az magától is.

Már Flató, kinek neve az áradó szerelmi vallomásoknak ma is fontos tényezője, kifejtette, mi az eszmény, az ideál; hogy az a valónak minden tekintetben tökéletes, de testi szemekkel láthatatlan extraktuma — Azt mi emberi gyengeségünknel fogva elérni képesek nem vagyunk, de megközelítésére természetünknel fogva törekszünk. Minél jobban megközelítjük alkotásainkban annál tökéletesebbek azok. Ez az eszmény az, ami felé a művész a festő (persze nem a szobafestőt, a piktort értem, hanem a képirót), a szobrász, a költő törekvése irányul tárgya megalkotásában. Mindegyik eltérhet a valóságtól annyiban, hogy amit megérezkit, amit teremt, az a való életben együttesen, érzelmeink segítségével fölfogható állapotban nincs meg; de alapjában véve egyez a valóval; látszatra való; tehát: a való színét magán hordja, valószínű.

De minek a művészeknek a valóságot fakép-

nél hagyni? Nem könnyebb s rövidebb uton teremthetne, ha annak kü mását adná vissza, a mit érzelmeivel fölfoghat, ami bizonyosan olyan, mint a minőnek látja, érzi, tudja? Micsoda kegyetlen sors jutott neki osztályrészül, hogy kénytelen egy nem létező, képzelt világba is ellátogatni, ahol valóságban nincs semmi? — A képzelet világa az; szép, sokkal szebb annál, melyben mi élünk, teszünk — veszünk; megvan abban minden, ami itt a földi valóságban, csak hogy szebb, nagyszerűbb, istenibb annál, amit mi látunk és élvezzünk, amivel mi foglalkozunk, amiben élünk. Abba a főséges országba nem visz vasut, nem visz sem gőz- sem léghajó. Csak kevés halandónak jutott ki az az isteni kegy, hogy azt az ideális Eldorádót ragyogó képzelete szárnyain bejárhassa, s még kevesebbnek az az isteni szikra, hogy amit ott lát, azt nekünk, gyalog földieknek, föltárván láthatóvá, élvezhetővé tegye. E hivatottak a művészek, legkivált a művészek művésze: a költő.

A bűvész hatalmas betűkkel hirdeti a falakon csodaszerű mutatványait. Nagy közönséget csodít össze. A gázfény káprázatában bájos nő lép az emelvényre elő. A bűvész meghajtja magát s azután nyugodt lélekkel vagdalja le hölgyünk karjait majd fejét. — A publikum szíve szorong, a csend irtóztató. De egy — két perc, s a levágott karok, fej ismét helyre illesztvék. Az előbb csonka, fejetlen nő-alak újra ép, sőt mi több! a bűvészszel együtt meghajtja magát jelezvén, hogy a sokaság véleményének meghallgatására kész: tesék hozzá szólni. Egetverő taps és éljen. — Jó! de próbáld csak meg azt a csonkítást tettelesen vinni véghez és úgy mutatni be. Lesz-e majd tenyér, mely a tetszés nyilvánítására csattogni vágyik? — Ha csak nem ratjad? Ime, pedig

lálta az értekezlet, hogy azokat a hegyaljai szőlősgazdákat, kiknek eddig a szőlő kizárólagos birtokát képezte, az országos kormány teljesen be telepített homoki szőlők birtokbaadásával és a legmáltányosabb anyagi feltételek mellett kár pótolja, — azokat a szőlősgazdákat pedig, kik szőlőterületeik elvesztésével csak részben szenvedtek vagyoni károsodást, a homokterületeken termő venyigéknek méltányos árban való átengedése által támogassa. — A jegyzőkönyv elkészítésével az értekezlet *Dókus* Gyulát bízta meg, mely értekezleti jegyzőkönyv az elnök által megszerkesztendő felterjesztés kapcsolatában fog a kir. földmívelési miniszternek bemutatni.

Az utadói ügyben szervezett felszólaló küldöttség legutóbb f. hó 12-én d. u. tartott ülést, mely alkalommal az időközileg beérkezett összes utadói felszólalások elintézését nyertek.

## Hírek a nagyvilágból.

**Éhínség.** Borzasztó állapotok vannak Oroszországban. Tizenhat kormányzóság területén, négyezer akkora területen mint Ausztria-Magyarország, sok milliónyi lakosság viaskodik az éhínséggel. A szegény falvak népe, mely már legutolsó falátját is fölemésztette, százával ezrével özönlik a vagyonosabb városok felé s pusztítva, rabolva dobja kockára életét a betevő falatért. És az orosz pénzügyminiszter hetikén hirdeti, hogy a cari kincstár óriási pénzüsszegek fölött rendelkezik, s a katonai készülődések, a nép éhsége és forrongása miatt, fennakadást szenvedni nem fognak.

**Giers,** orosz külügyminiszter, Párisba érkezett. látogatása a francia fővárosban *Sándor* cár határozott kívánságára történik.

A török szultán fényes követséget küldött *Sándor* cár elé, aki most Krimában utazik, hogy változatlan baráti érzelmeinek előtte újból kifejezését adjon.

## Hírek az országból.

**Csiky Gergely,** a kitűnő drámaíró, Budapesten f. hó 19-én, családja körében, vidám beszélgetés közt, hirtelen halállal kimúlt. Emlékünkben nem fog kimúlni soha!

A magyar delegáció külügyi albizottságában *Kálnoky* gróf külügyminiszter kijelentette, hogy Ausztria-Magyarország jelenlegi helyzete, amely nyílt békekilátásokról van szó, kedvezőnek mondható, — a hármasszövetség Német- és Olaszországgal évek sorára meghosszabbított. Romániában lassankint kedvező fordulat észlelhető a mi irányunkban is. Szerbiához való viszonyunkban javulás allott be. *Ferdinánd* bolgár fejedelem elismertetésében, ebben a kérdésben, mi előrehaladás sem történt. Mindent összefoglalva: monarchiánk politikai helyzete a jelenben teljesen kielégítő. — A delegáció hadügyi albizottsága f. hó 16-án fogott hozzá a legszigorúbb takarékoság korlátai közé szorított 1892. évi közös költségvetés tárgyalásához. A költségvetés, összehasonlítva az 1890-ikivel, 6,814,582 ftnyi emelkedést mutat, nyers szükségletének eredmény-összege pedig:

emez való, amaz család; ez kézzel fogható tény, amaz hazugság, rászédés. — *Horácius* is int: „Ne pueros coram populo Medea trucidet, aut humana palam coquat exta nefarius Atreus”. (Azaz: a költő ne a színpadon ölesse meg Medéával a gyermekeit, se ne ott főzesse meg Atreus testvére számára saját gyermekét.)

Igy a költő is. Mihelyt töviről-hegyire keresi az igazságot s abból, mint a kétszerkettőből egy mákszemnyit sem enged, mint a kétszerkettőből lenni. Közöséges versfaragó, nem művész többé. Használhatul erősíti, hogy amit mondott, az úgy igaz. — A valóságot veheti, de tisztítsa meg mindentől, a mi fölösleges, köznapias sőt undorító járulékok, sallang, vagyis inkább salak. — Hagyd el azt, ami nélkül a való való marad; a dologhoz nem értő csalónak fog nevezni — meglehet; de te azért méltán viseled a költő nevet.

Rosz hirre vergődnek az olyan festők, akik hegyet, folyót, várost stb. csak úgy gondolna vászonra valónak, ha esetleges járulékaikat is oda biggyeszti. A *Duna* nyugodt, sima felszíne is csak megdézsmálva tükrözi vissza a *Gellért-hegy* és a vár rávetődő képét;

Felszíne tükör és abban, miképp  
Tündéri álom, az előbbi kép  
Tisztára mosdva, felfordítva ring,  
Mint lenge kárpit, a merő fal ing . . .  
Ábrándos lelkem a hullámba mélyed,  
Vágyban eluszva, buvárlom a mélyet:  
Itt, itt a nimfák! Itt a kárlások!  
Az utcán por, bűz, német szó, piszok.

(Arany, *Vojtina ars poet.*)  
Hogy világosabban lássuk a dolgot, hasonlítsuk össze a fényképész alkotását a festőével. A fénykép minden esetleges járulékokat visszatükröz, ami a levétel pillanatában a sötét kamara (camera obscura) előtt álló (no, vagy ülő) objektum

121,720,490 ft. *Rakovszky* István, előadó, midőn a *védelmi* jelleggel bíró költségvetést elfogadásra ajánlotta, hangsúlyozta azt a kívánságot, hogy a hadseregben az alkotmányos érzék s a létező alaptörvények iránt való tisztelet, ugyiszintén a magyar államnak, mint a monarchia egyenrangú államának feltétlen elismerése az eddiginél nagyobb mértékben fejlesszessék. — *Bauer* br. hadügyminiszter, kijelentette, hogy ő mindenkor szívesen hozzájárult ahhoz, hogy a hadseregben a magyar nemzeti érzület kifejlődésére jusson, és soha sem jut eszébe, hogy a jelzett irány érvényesülésének akadályokat gördítsen útjába.

A magyar városok népessége. A hivatalos lap e napokban közölte azt a táblázatot, mely a legutóbbi népszámlálás eredményei alapján mutatja azokat a városokat, melyeknek lakossága több 10 ezer léleknel. Ilyen van most 199 az országban. A legnépesebb 10 város: *Budapest, Szeged, Szabadka, Debreczen, H. M. Vásárhely, Pozsony, Kecskemél, Arad, Temesvár, és N. Váradi.* — *S. A. Ujhely* a 199 között a 70 ik.

A magyar fegyvergyár örvendetes életjelt adott magáról. Az általa készített 60 db. próba-fegyvert e napokban vette vizsgálat alá a bécsi arzenálban egy katonai vegyes bizottság, mely a kir. honvédelmi és a közös hadügyminiszter kiküldöttjeiből alakult. A bizottság e mintafegyvereket kifogástalanul jóknak találta. Ez eredmény alapján a magyar fegyvergyár időhaladék nélkül hozzáfog a *Manlicher* fegyvereknek nagyban való gyártásához.

## Színház.

*Szombaton,* nov. 14-én, megnyitó előadásul, majdnem üres ház előtt, adta e nagyobb pártfogásra érdemes társulat *Szigethy* József kedves színművét, a 3 felvonásos *Rang és mód*-ot. Nem hiába bemutató előadás volt, de mondhatjuk is, hogy sem szerep nem-tudás, sem ügyetlen mozdulatok nem zavarták az egész darabnak lejátszását. *Sághynak* Bannai Gerő-je, ez a jó!-ű, tösgyökerez magyar kupec egy teljesen bevégezt színelésnek kifogástalan alakítására vall. Úgy játszott, úgy alakított *Sághy*, hogy kritika nem fér hozzá. Nem a természetből ellesett utánzó, hanem egész természetes volt. Egyhamar nem gyönyörködtünk mi újhelyiek ilyen játékokban. *Sághyné* (Erzsi) a férjét mindenben dirigáló feleség szerepét pompásan adta. Különösen tetszett az a jelenése, midőn a büszke, gőgös *Klariszt* megleckézett. *Nagy* Ida alakította *Klariszt* nehéz szerepét és — elég szerencsésen. *Ferencai* (Bannai tanácsos), *Hevesi* (Auenburg gróf) értelmes színészeknek bizonyultak. Az előbbi nagyobb terjedelmű szerepét drámai hűvel és elég erővel is alakította; míg az utóbbi kis epizód szerepében ügyesen állta meg helyét. *Sághy* Róza (Irma) kifogástalan mozdulatú volt minden ízében. Valóságos *bakfisch* t láttunk általa megzemélyesítve. Nagy kár, hogy hangja az erősebb indulatok, kitorések reprodukálásakor nagyon gyenge. *Krémer* (Sándor) és a többiek is jók voltak.

*Vasárnap,* f. hó 15-én, *Gerő* Károly népszínműve, a *Vadgalamb* került színre nagyon kevés számú hallgatóság előtt. Ma mutatta be magát a társulat népszínműnekes-ője, *Ferenccsiné*

tumon található. Ha abban a pillanatban a gy száll arcodra, ott fogod azt látni a fényképen is: arcodról azután elkergetheted, de a képről többé nem. Ha gugával vagy valami kinövésel arcodon (bocsánat a részletességért!) véteted le magad, az arcképen ott marad az véges-végig, ha magad utóbb megmenekszel is tőle. A festő-művész nem ügyel az ilyen mellékes dolgokra; kiválogatja a jellemző vonásokat s azoknak ad kifejezést. Ez az eszményítés, ez teszi a művészt. Így kell a költőnek is eljárnia, nem mint a fényképésznek. Idealizálnia kell azt, amit a valóságból kiragadott. A lényeges, jellemző vonásokat és tulajdonságokat kell kiemelnie, célja szerint rendeznie, s ha kell, nagyobbítania, fokoznia is. — Vedd ki *Bánk*-ból a lovagiasság, törvénytisztelet, alattvalói hűség erényét; törpítsd el vétségét, s lopass vele a helyett a szomszéd fájáról diót vagy veresd be vele polgártársai fejét s idéztesd érte törvény elő: hiába mutogatod, hogy ő a tragikus hős, senki sem fogja elhinni. Közönséges, mindennapias, jellemvonásokkal az egekig emelheted alakodat: hősé nem teszed. »A törpe mindég csak törpe marad, ha a csillagokhoz fölkacongó büszke *Kriván* tetéjére áll is.«

Ha valaki most, több mint tizennyolc-százados síri alvás után fölébredne azok közül, akik jelen voltak akkor, midőn *Krisztus-t Pilátus* elé állították, s *Munkácsin*-k hatatlan festményét szemlélve azt mondaná, hogy ez vagy amaz alak, hasonló vonásokkal és arckifejezéssel ott látható nem volt; hogy a szituáció egészen más volt ott a valóságban, mint itt a képen: levonna talán valamit a mű értékéből? Semmit. Nekem meg az a hasznom lenne belőle, hogy megerősítené el-mékedésem helyességét.

—ef.

(*Vadgalamb*) a cím-, de azért nem valami hálás szerepben. Nagyon kedves a játéka, otthonos minden mozdulata, értelmes a kiejtése *Hangjáról* még most nem szólhatunk, mert alig egy-két népdalt énekelt csak; a cigány-banda pedig, mely hozzá a kíséretet szolgáltatta, gyalázatos rosszul játszott. Nem való a cigány színházi muzikusnak! *Hevesi* (Dicső Adalbert) egy kis túlzással ugyan (nem csoda! vasárnap volt), de ügyesen nagyon (nem csoda! vasárnap volt), de ügyesen nagyon ügyesen játszott; ép úgy *Dunai* (Csutka Matyi) is icipici szerepében. Túlzott *Nagy* Ida (Bábi). Nem neki való a komika szerep. *Jámbori* (Galand Mihály) és *Ferencai* (Meskó) egyike voltak a jobbaknak. *Krémer* (Barcsa Muki) szép színpadi alak s hogy még kicsoda? — elváltik majd nagyobb szerepeiben. *Sághyné* (Boris), *Sághy* Róza (Julis) és *Vágó* (Imre) kiegyesítették a jó összhangot a játékokban.

*Hétfőn,* f. hó 16-án, megint csak üres ház előtt *Berczik* *Protektio* ja került színre. Igazán furcsa egy nép ez a színész-nép! Üres háznak is olyan jó kedvűen, olyan korrekten játszik, mint a zsufolt páholyoknak, erkély-, kör- és támlás-székeknek. Szomorú valóság, de hát úgy van! Azt mondják némelyek talán, hogy az egyre megy akár 500, akár 10 embernek játszani. Hát nem egészen mindegy! Nemcsak a mindennapi betevő falatért játszik az a színész; van annak egy kis — ambíciója is! Sajnos volna, ha nem így állanának a dolgok. Nógatja, biztatja, ösztönzi, buzdítja a tanulásra a nagyszámú hallgatóság a legtöbb színészt. Nem olyanok ezek, mint a csepü-ragó (ha mindjárt *Éden-színház*-ban mutatja is be tudományát) akinek *csakugyan* mindegy egy embernek csinálja-e azt a hókusz-pokuszt vagy száznak. Ennek a mestersége *kézbéli* ügyesség, míg a színészé *szellemi* tehetség. Bizony-bizony uraim! jó lenne ezt figyelembe venni. De hát . . . miért is hányunk mi a falra borsót? Bajos volna megmondani, ne is akarjuk megmondani. Inkább szóljunk a *Protektio*-ról. Ezzel a darabbal is bebizonyította a társulat, hogy jó erőkből van szervezve. Mindannyija kitett magáért. *Sághy* (Mócsing Kálmán) remek alakítást nyújtott; *Bányai* (Pataky), *Sághy* Róza (Szerena), *Sághyné* (Igali Kázmérné) és *Vágó* (Lehotay) vetekedtek egymással az est sikerének emelésében. *Krémer* (Huszthy) és *Jámbori* (Veres) ügyesen forgozódtak.

*Kedden,* f. hó 17-én, *Csiky*nek remek darabja, a *Vasember*, került volna színre, ha lett volna publikum. Szomorú jele nemcsak az időnek, hanem az izlésnek is!

*Szerdán,* 18-án, *Az árendás zsidó*, népszínmű 3 felvonásban, írta K. Angyal Ilka. Nem hiába színész-ő írta (*Kálmán*), de ügyesen is van a színpadra hozva. Ma hallottunk egy másik énekesnőt, B. ifj. *Prielle* Kornélt énekelni és láttuk őt játszani. Mindkettő kielégítette a publikumot. *Bányai* (Blum David) nemcsak ügyes maszkiával, hanem hamisítatlan zsargonjával is kiérdemelte a napot. *Hevesi* (Smüle) sem öltözetében, sem kiejtésében nem volt hű utánzója az igazi *»munkácsin* típusnak. *Nagy* Ida (Száli) nagyon kedvesen játszott s mozgott a színpadon. Ajánljuk neki, hogy egy kissé több hűvel játszsza meg azokat a helyeket a szerepében, ahol több, erősebb az indulat. *Dunai* (Maszlag Petyi) ilyen epizód szerepekben nagyon megállja a helyét. *Vágónak* (László) és *Ferenccsiné* (Pataki) mai szerepükkel sikerült a közönség tetszését mind jobban kinyerni.

*Csütörtökön,* 19-én, a *Doktor bácsi* vigjáték. *Hevesi* Lubovszky (Lubovszky) alakítása, mely minden túlzástól menten, kacagtatóan hatott mindnyájunkra, volt az est kiemelkedő része. Messze túlszárnyalta valamennyit játékában. Legjobb volt mellette *Bányai* (Klaus dr.), *Ferencai* (Griesinger). A nők közül *Nagy* Ida (Júlia) és *Sághy* Róza (Emma)

*Pénteken,* 20-án, mint a színi-cédula nagy betűkkel hirdette, *»sóna-előadás* volt. Színre került a *Mátyás Diák* vig színmű da'okkal. Sok, nagyon sok kacagtató alakítás, jelenés van benne. Az egész előadás korrek volt. Az összes szereplők megálltak helyüket. Csak egyet wundunk. Kár az igazgatónak nagy hangzású frázissal *»sónázn*. Hiszen, amint tudjuk, *Borsodi* Vilmos, titkár, ez az eleven, ügyes, mozgékony ember, annyi berletet csinált, hogy ennyi alig volt még *Ujhelyben*. 13 páholy és 50 ülőhely! ennyit összeszedni csak *Borsodi* bir és tud. Hogy mégis oly kevesen látogatják az előadásokat még a bérlők közül is, annak csak az a sajnos, de való oka, hogy *eddig* még nem játszottak *operettet*. A mi közönségünk nagyon szereti a jó operettet. Mint halljuk, a jövő héten, az ujonnan szerződött zenekarral már operett-előadásokat is tartanak. És ez jó lesz így!

*Szombaton,* 21-én, *Debora* népdrama.

Erről jövőre.

—l.

## Különtélek.

(Erzsébet királyné) nevenapját, november 12-ét, ez idén is hagyományos alattvalói hűséggel ünnepelték meg. S. A. Ujhelyben d. e. 10-kor *Te-Denn* mal egybekötött énekes mise volt a rom. kat. templomban hová vallási tekintetek nélkül

Folytatás a mellékleten.

szépszámu közönség látogatott el. Az egyházi, világi és katonai hatóságok s testületek az ünnepies istentiszteleten küldöttéleg vettek részt. A vármegye tisztikarát, minthogy főispán öméltsága fekvő beteg volt, helyette az alispán vezette. — Isten áldása szálljon a népeit hön szerető s népeitől az imádásig szeretett királynéra és folséges családjára!

(Személyi hírek.) Örömmel hozzuk tudomására a vármegye közönségének s t. olvasóinak, hogy főispán öméltsága hosszasan tartott lázas betegségéből már annyira felépült, hogy a nap nagyobb felét ágyon kívül tölti és szabad idejét ismét a közügyek intézésére fordíthatja. Ösrinte szívvel kívánjuk, hogy az egészségében beállott javulás állandó és szilárd maradjon. — Szunyoghy Dezső, kir. ker. felügyelő, tisztelt barátunk, tüdőgyulladással komplikált és igazán súlyos betegségében, mint örömmel értesülünk, határozott könnyebbéddé mutatkozik s teljes felépülése mielőbb következik. Úgy legyen!

(Az időjárás) nagyon szomorú. Már második hete, hogy egészen meglágyult s újság számba megy, ha egy-egy nap esőzés nélkül mulik el. Ez a szomorúság a gazdaközönségnek öröm. Az a szomorúság pedig, hogy térdig érő sarakat taposunk, előbb utóbb a labellikésítőknél válik öröme. Hanem az már csakugyan általános szomorúság, hogy a baktériumok az ősi lucskokban kitünően tenyésznek s különféle lázas betegségeknek válnak szülő okaivá. (Ennek gondolom a patikáriusok is csak félve örülnek.) Ujhelyben. lehet monani, minden harmadik ember beteg. És amilyen barátságosan most a hangulat kint a szürke égbolt alatt, olyan szomorú bent a családi tüzhely körül is, hol egy-egy kedves beteg ágya fölött reménykedik a szeretet. Szívvel kívánjuk, hogy ez a szomorúság mindenütt és mielőbb öröme változzék!

(A „Zemplén”) mint az eddig történekből következtetni lehet, az új év kezdetével hivatalos lapja lesz a vármegyei gazdasági egyesületnek is. A tárgyalások ebben az irányban már annyira előhaladtak, hogy a gazdasági egyesület és lap tulajdonos között még csak az egység megkötése van hátra. Ha a szerződés létrejön, amiben nincs okunk kételkedni, lapunk újabb állandó rovattal, a *Gazdasági Értesítő* rovattal, fog gazdagodni, mely első sorban az egyesületi tagok gazdasági érdekeit fogja szolgálni ugyan, de hatással lesz a lap programjára is, amennyiben ezután a közgazdasági kérdéseket is belefoglalja munkakörébe. Eziránt az új viszony iránt a gazdasági egyesület tagjai azért is érdeklődhetnek, mert ők a lapot az egyesülettől nyerendő évi szubvenció viszonzásául félárban fogják kapni. Azok az anyagi kedvezések tehát, miket mint gazdasági egyesületi tagok eddig a múltban élveztek, új évtől fokozódni fognak.

(Jótekonyság.) A jótekonyságáról országsszerte ösmert *Fuszus* József, városunk fia, alattyáni esperes-plébános, a jótekonyság mezején szerzett érdemeit egy újabb nemes tettel szaporította. Ugyanis a helybeli piaristák temploma belsejének kijáratára a tegnapi póstával 300, mond *háromszáz* forintot küldött a társház főnökéhez. Amidőn e nemes és nagy hála érdemes tényit így egyszerűen regisztráljuk, el nem mulaszthatjuk, hogy isten áldását ki ne kérjük ez igazi ember barát áldásos működésére. —

(Vasuti megállóhely.) Élénk mozgalom indult meg városunkban és az érdekelt vidéken aziránt, hogy a vasuti gyártelepen állandó megállóhely létesíttessék. Hogy mennyire kívánatos, közérdekű és helyes volna a kitűzött cél keresztülvitele felesleges, hogy, mint módunkban volna bővebben illusztráljuk; elég annyit mondanunk, hogy Ujhelybe a Csörgő, Borsi és a Kassa felé vezető országutakon jövő közönség nem lenne kénytelen a hosszú várost végig mérni, hogy a különben indokolatlanul a város délnyugati végére épített vasuti állomást elérje. Városunk közönsége pedig a középpontból kiindulva, pár percnyi uton érné el az indulás helyét míg az érkező utas ugyanilyen idő alatt a város szívében találná magát. Értesülésünk szerint Ujhely és az ügyben érdekelt szomszédos községek sok száz aláírással ellátott folyamodást fognak vármegyénk közíg bizottsága útján a közlekedési miniszterhez eziránt benyújtani; minek hogy fogantja is lesz, a teljes méltánylást igénylő tekintetek figyelembe vételével nem tartjuk kétségesnek.

(Elgázolás.) F. hó 16-ról 17-ére menő éjjel az Ujhely és Patak között közlekedő terhes vonat egyik kalauza, névszerint *Radvánszki* Sándor, állítólag saját vigyázatlansága miatt, a kocsi kerekei alá került, hol szörnyű halált szenvedett. Összeronsolt holttestét kórházba szállították.

(Esküvő) *Sere* Ferenc, m. kir. államvasuti hivatalnok Királyházáról f. hó 20-án vezette oltárhoz az ujhelyi r. kat. templomban özv. Tell Vilmosné szül. *Vadassy* Viktória asszonyt.

(Eljegyzés.) *Balla* János, m. k. csendőr-őrsparancsnok Nagy-Bereznán, folyó hó 8-ikán jegyet váltott *Felicsides* Teréz kisasszonnyal, Sztarinán.

(Halálozások.) Teljes részvétellel vettük és adjuk a következő gyász híreket: Özv. Csicseri *Orosz Lajosné* szül. Szányi *Szányi Henmina* maga és gyermekei, ugyszintén a rokonság nevében is szomorodott szívvel tudatja felejtethetetlen férje csicseri *Orosz Lajos* volt cs. kir. huszár tiszt és 1848—49-iki honvéd huszár kapitányának élete 70-ik, boldog házassága 38 ik évében, a haldokló szentségeinek ájtatos felvétele után, hosszas szenvedés és végelgyengülésben f. november hó 16 an délután fél 5 órakor történt gyászos kimúltat. — *Rittinger* Zsigmond, legényei korjegyző, f. hó 20 an délután meghalt. Sorvasztó és hosszas szenvedés jutott osztályrészül az alig 35 évet élt, jobb sorsra érdemes fiatal embernek, kinek halála özvegyen hagyott ifju nejeinek hozott vigasztalan fájdalmat és két, kenyeretadó apát veszített kis árvának pótolhatatlan veszteséget. Általános különben a részvét minden ismerőse sorában, mert ugyis mint hivatalos dolgaiban példás, rendszerető ember, ugyis mint rokon és jó barát, a közbecsülést és szeretetet osztatlanul bírta. Temetése ma délután megy végbe. Nyugodjék békével!

(A Magyarországi reformátusok) egyetemes konventje elhatározta, hogy az 1890—91-ik évi választási törvények százados évfordulója, az ország minden ref. egyházában istentisztelettel ünnepeztessék meg. *Ennek napjára november 29-ike tűzött ki. E napon tehát, d. e. 10 órakor a helybeli ref. templomban is ünnepies hálaadó istentisztelet fog tartatni, amelyre az egyház előjárósága városunk minden lakosát meghívja.* Az ünnepi beszédet *Fejes* István lelkész, a kitűnő egyházi szónok fogja mondani. Egyidejűleg megemlítjük, hogy hasonló ünnepség a dec. 5. megnyitól zsinat alkalmával országosan fog tartatni, még pedig dec. 6-án Budapesten, midőn ugy az ág. hitv., mint a helv. hitv. reformátusok, előbb saját templomaikban istentiszteletet tartanak, azután pedig Pestvármegye házában gyülekeznek össze. Ezen közös zsinaton a 90-ik évében levő *Vay* Miklós báró, főrendiházi elnök, tiszáninneri egyházkerületi főgondnok fogja tartani a megnyitót beszédet, a jubileumi emlékbeszédet pedig az ág. hitvallásuk részéről *Győry* Elek mondja. Mindezeknek az ünnepségeknek főcélja: hálaadás a vallási békéért.

(Hová ragasztandó a számlabélyeg?) Az 1881. évi XXVI. t. c. 27. §-a szerint ugyanis: „Kereskedők és iparúzóknál saját üzletökből származó követeléseik iránt kiállított számlák, jegyzékek, kimutatások s hasonló iratok után megfelelő bélyegjegyek a számlák első lapjára felragasztandók s a számla egyik tételével keresztülírandók.” A törvény ezen intézkedése a pénzügyi közigazgatási bíróság döntvénye szerint akképp értelmezendő, hogy a bélyeg a számlának első lapjára akként ragasztandó föl, hogy annak alsó szélét a számla első tételével lehessen keresztülni. Más helyen és más módon alkalmazott bélyeg nem létezőnek tekintetik s a szabálytalanul bélyegzett számla miatt jövedéki pénzbüntetésnek van helye.

(Mit ajándékozunk gyermekeinknek?) Ezen kérdés a karácsony közelgésével mindinkább foglalkoztatja a szülőket. Manap már annyi szép és pompás nyújtatik a gyermekeknek, hogy a fenti kérdés nem fejtethető meg oly könnyen, különösen pedig oly szülőktől, kik az ajándékokra csak szerény összeget fordíthatnak. Szolgálatot vélnék tenni azoknak, ha alkalmas karácsonyi ajándékok ajánlunk nekik. Nem új cikk, hanem egy játék, mely az idő próbáját kiállotta és melynek magas nevelési értéke tekintélyes tudósok által elismertett. A legszelebb körökben elterjedt Horgony-Kőpitőszekrényeket értjük ezen játék alatt. A gyermekeknek évek hosszú során át kellemes foglalkozást nyújtanak és a legvadabb gyermek is eljátszik vele órák hosszúig. A főelőny azonban abban rejlik, hogy minden Horgony-Kőpitőszekrény később a kiegészítő szekrények hozzávárlása által kiegészülhet és hogy azon szülőök, kik nem akarnak egyszerre nagy összeget fordítani egy nagyobb szekrényre, ezen kiadást több évekre feloszthatják. Ki részletesebbet akar tudni ezen ajándékokat illetőleg, az hozassa meg a gyártól (Richter F. Ad. és társa, Bees, Nibelungengasse 4) a képes árjegyzéket, mely ingyen és bérmentesen megküldetik.

A Zemplén 1892. évi naptára a megrendelőnek kiadóhivatalunkból nagyobbára már szét lett küldve. Kik naptárunkból egy vagy két példányt rendeltek vagy rendelni szándékoznak, legcélszerűbb ha egy példányért 45-, két példányért 90 krt postautalványon küldenek be, mert így keresztkötés alatt küldhető meg, míg ellenben utánvételi küldésnél 1 naptár 70—80 krtban kerül.

### Irodalom.

Almanach az 1892. évre. Szerkeszti Mikszáth Kálmán. Egyetemes Regénytár VII. évfolyam III. és IV. kötete. Singer és Wolfner kiadása. Ára diszkótésben 1 forint.

Az *Almanach* megszokott találkozó helye immár a kiválóbb magyar novellistáknak. Az írók, kik különben szét-szórta különféle lapokban és egyes kötetekben vegyülnék a közönség közé, itt mintegy testületileg lépnek minden esztendőben egyszer az olvasók elé, kölcsönösen támogatva egymást értékükkel. A mostani kötet, melyet a régi szerkesztő, *Mikszáth* Kálmán gondos keze, állított össze tizenhat kisebb-nagyobb elbeszélést és rajtot hoz ugyanannyi írótól. Mikszáth humoros előszava után, mely alapján véve igen komoly in-

telemmel fordul az íróvilághoz, hogy a jelenkori hazai élet ismertetésének szentelje magát, *Jóka* Mór kezdi meg a sorozatot *A glóriás hölgy* című tréfás elbeszéléssel, mely tele van az ő aranyos humorával és pompás leírásaival. Azután *Bániozky-Bajza* Lenke következik egy *Égi sugár* című megkapó kis vázlatlalt, melyben egy leányszív története van elmondva. *Tóth* Béla *A beszélő kart*-ról ír tréfás bonhomival és zamatos magyarsággal török mesét. *Vadnay* Károly distingvált tolla *Az elsüllyedt asszony* ban kellemes folyékonyssággal ír meg egy szomorú és megható történetet. *Bródy* Sándor *Mese a tulipánról* cím alatt bizouyságot tesz arról, hogy a naturalisták, ha még olyan fiatalok is, igen szépen tudnak mesélni és ábrándozni, ha akarják. *Békési* Antal *Vöröskök*-e izmos írói tehetségnek a szüleménye. *Porzó* (Ágai Adolf) *A hős* cím alatt gyermekkori reminiscenciát ad a forradalom napjaiból. *Justh* Zsigmond *Veres kakas* című rajza megrázó a maga egyszerűségében. *Havasi* József néhány lapon nagy közvetlenséggel vázolja egy ősi család utolsó sarjadékának lelki állapotát a — *Dobszó* előtt, mely birtokát idegen kézre juttatja. *Harozegh* Ferec, a fiatal nemzedék legkiválóbbja, remek képet fest egy festő modelljéről *A szent* cím alatt. *Kozma* Andor jóízűen ír le egy vadmagyar *Szegény atyafi*-t, kit a gazdag rokonok jó szívűsége semmikip sem bír meglágyítani. *Liposey* Ádám a nagyvilági élet sötéttségét festi, biztos vonásokkal, az *Eladó lányok* című elbeszéléseben. *Rákosi* Viktor az ő számtalan pseudo-alakjainak egyikében jökevdű dévajkodással írja meg, hogy *Miért nem lett ő dalárdista?* *Tábori* Róbert az *Az arany lelkiismeret* cím alatt érdekes elbeszélést ad egy mult-századi temesvári királybíróról. *Bárony* István, a remek tollú író, *Örkös* cím alatt állít elére egy társadalmi kérdést, melyre még folyvást nincs más megoldás, mint a kard; a párbajt; s konkluzója az, hogy a nő, ha elíteli is, gyávasága miatt, azt, a kit szeret, azért mégis tovább szereti. A díszes sorozatot *Mikszáth* Kálmán rekeszti be *Az elképzelt mész* című tréfás rajzával. Egészben tehát az új Almanach méltó utóda a korábbiaknak s beváltotta azt, a mit az előbbiektől ígérték. A közönség pedig fogadja jó szívvel s élvezze e kis írói gárda szellemességét, jökevdűt, szívmelegségét, gazdag tehetsége hamvas gyümölcsét.

A *Gazdasági Mérnök* közérdekű gazdasági és műszaki hetilap megjelenik minden vasárnap, gazdag és változatos tartalommal, díszesen kiállítva. Szerkeszti és kiadja: *Gonda* Béla műszaki tanácsos, műegyetemi m. tanár. Előfizetési ára: Egész évre 12 ft; félévre 6 ft. Előfizetéseket a jövő 1892-ik évre már most elfogad a kiadóhivatal (Budapest, IX. Lónyay-utca 11.) Ajánljuk e 15 év óta fennálló szakkalapot a gazdasági és műszaki haladás iránt érdeklődő művelt közönség szives figyelmébe és támogatásába.

### Egyesületi és társas élet.

#### Nyilvános nyugtázás.

##### XII. kimutatás.

A főgimnázium építkezési költségeinek fedezésére a mult héten következő befizetések eszközöltettek: özv. Bessenyei Gaborné 50 ft, özv. Malartsik Györgyné 25 ft, Prámer Alajos 100 ft, Dongó Gy. Géza 25 ft, Almássy György gf. (Garány) 200 ft, Kelner Ede 17 ft, Wihs Keresztély Tamás (alvársi kötelezettség nélkül) 30 ft. Összesen: 447 ft. I—XII. kimutatás főösszege: 4915 ft.

A kegyes adományozók fogadják hálás köszönetünket.

S.-A.-Ujhely város előjárósága nevében 1891. évi november hó 14-én.

**Pataky Miklós,**  
v. jegyző.

**Ujfalussy Endre,**  
főbíró.

#### Nyilvános számadás és köszönetnyilvánítás.

A szerencsi ev. ref. egyház, új iskolájának felszentelése alkalmával, f. hó 8-án, az új iskola tantermében, az iskolának tanszerekkel leendő ellátására, jótekonycélú táncvigalmat rendezett, mely alkalommal, midőn a revezett célra történő felülfizetéseket most nyilvánosan nyugtázni szerencsénk van: nem mulaszthatjuk el, hogy őszinte köszönetünket itt e helyen is ki ne fejezzük *Bernáth* Béla orsz.-gyűlési képviselő úrnak azon nagylelkű adományaért, hogy iskolánk építkezési költségeinek pótlására egyházunknak 50, ötven forintot kegyeskedet adományozni. Ugyszintén hálás köszönetünket fejezzük ki *Szirmay* György gf. öméltságának azon kegyes pártfogásaért, hogy az építkezésünkhöz szükséges homokot bányájából egyházunk részére díjtalanul ajánlotta tel. — Szegény egyházunk jelenleg oly nagy kiterjedésű építkezést teljesített és fog is még folytatni, hogy csak buzditául szolgál népünknek, ha látja, hogy nagy áldozat és fáradság árán teljesített munkájában legjobbjaink is buzgón támogatják. — Hogy tehát megkezdett munkánkat évtizedek mulasztásait pótló egyházi épületeinknek kijavítását befejezhessük; régi nevezetességű temp'omunknak, mely *Rákoczy* Zsigmond erdélyországi fejedelem pormaradványait örzi, az idő viszontagsága által okozott rombolástól továbbra nézve megóvhassuk: híres ősidőséghez képest belsejében az új-kor áldozatkésztségének nyomai megláttassanak s az évenként oda, a csontok megtekintése végett zarándokoló hazafiúi kegyelet a hálás utódokat lássa a nagy hős csontjai felett: kérjük ezen nagyszerű munkánk befejezésére továbbra is úgy a fent nevezett nagylelkű pártfogók, az alább közölt s a jótékony célra történő felülfizetők, valamint a hálás magyar nemzet nagylelkű támogatását. — Az iskolai multság alkalmával a következő felülfizetések történtek: *Szirmay* György gf. 5 ft, *Bernáth* Béla orszgy. képv. 9 ft, *Vitányi* Bertalan 10 ft, *Kesső* Géza dr. 8 ft, *Erős* János dr. 8 ft, *Schridde* Frigyes 10 ft, *Fischer* Ignác 5 ft, *Dubán* Lipót 2

\*) A jó példa szolgáljon buzdításul azoknak, kik a közművelődés oltára iránt eddigelé merev magatartást tanusítottak.

Szerk.

Bélané 3 ft, Bogdány Ferenc 1 ft, tisz. Orás Kálmán 1 ft, Rozgonyi András 4 ft, Pilszmiczy Herft, Mühlrad Salamon 1 ft, Borsodi Mór 1 ft, Ohning Vilmos 2 ft, Simon József 1 ft, Dorosnyák László 1 ft, Turcsányi Ferenc 4 ft, Klandi Frigyes 2 ft, Kappel Károly 1 ft, Cukorgyár 2 ft, Kozlánszky József 1 ft, Szeiter Ferenc 2 ft, özv. Bóta min 1 ft, Stark Márton 1 ft, Jamriska Gyula 1 ft, Boronkay János 2 ft, Micskey János 2 ft, Hercz Pál 2 ft, Giesler Frigyesné 1 ft, özv. Tótpápay Sománé 2 ft, özv. Apostol Istvánné és Szabó Dániel 5 ft, nt. Kopré Ferenc esperés 1 ft és Molnár István 1 ft. **Összesen 103 ft.** Fogadják e nagylelkű adományozók, egyházunk jogkönyvében is örözzött áldozatkészségükért itt e helyen is kifejezett köszönetüket. — Szerencs, 1891. november 19. — **Molnár István** egyházi főgondnok. **Persenszky Károly** ev. ref. tanító.

## HUMOR.

**Tanító:** Mondtam, hogy az átlátszó testek azok, melyeken át a tárgyak tisztán láthatók. — **Bandi!** mondj egy átlátszó testet.

**Bandi:** A kulcslyuk!

A legtöbb szép asszony olyan, mint a muzsika cár: féltik.

**A:** Hová, háva bruder?

**B:** Megyek szótárt venni.

**A:** Bolondság, Jer! bemutatlak a feleségemnek. **(Mátyás-Diák.)**

Vasárnapi publikum tolong a színház kasz-szája körül.

— Kérek diákjegyet! — kiált egy nebuló.

— Kérek katonajegyet! — szól kevélyen egy baka és kivágja a huszkracjácrost.

Egy bundában gömbölyödő vidéki is megszólal, míg a bugyellarist bontogatja:

— Kérek egy *lokupcejegyet*.

## GONDOLATOK.

Reménynek Öröm a tőszomszédja, csakhogy Öröm ritkán viszonozza Remény latogatásait.

Ki maga boldog nem lehet, az törekedik mások boldogságát és jólétét előmozdítani. **Lónyay Fánosné.**

A lovagiasság jelszava ugyanaz, ami a bölcseségé: hódolni minden nőnek, de csak egyet szeretni.

Az a nő, ki elhagyta első szerelmét, előbb-utóbb elhagyja a másodikikat is.

A szerelem talán az egyetlen szenvedelem, mely se a jövőn, se a múlton nem aggódik.

Némely nő arról azt mondhatni, mit egy regényes tájról, hogy festői szép.

## HIVATALOS RÉSZ.

### Felhívás.

Amerikai fajtájú szőlővesszők kiszolgáltatása, illetőleg Franciaországból behozása, s a hazai szőlőbirtokosoknál rendelkezésre álló és eladásra szánt készletek bejelentése iránt.

A fekete rothadás (Black-rot) nevű betegség tanulmányozása végett Franciaországba kiküldött megbízottak jelentéseiből az országos filloxera bizottság megnyugvással tapasztalta, hogy az említett szőlőbetegség behurcolása — amerikai szőlővesszőknek Franciaországból lehozatala esetére — a kellő ovatosság és megfelelő fertőtlenítő eljárás alkalmazása mellett kikerülhet.

Az országos filloxera bizottság ennek folytán azt javasolta, hogy a kormány megbízottjának jelenlétében, black-rot mentes vidékeken szedett és ovatosságból fertőtlenített sima szőlővesszők behozatala Franciaországból engedtesék meg; ellenben gyökeres szőlővesszők behozatala tekintetében, mivel Franciaországban helyenként a gyökérgyökér el van terjedve s ez ellen sikeres fertőtlenítési eljárást alkalmazni nem lehet, a behozatali tilalom tartassék fenn továbbra is.

Tekintette arra, hogy az állami amerikai szőlőtelepeken a Riparia Portalis, Vitis Solonis és York Madeira fajtákból gyökeres vesszők egyáltalán nincsenek készletben, s általában a rendelkezésre álló viszonylag csekély szőlővessző-készlettel a szükségletnek kisebb része sem fedezhető, az országos filloxera bizottság javaslatának elfogadásával elhatározatott, hogy amerikai fajtájú sima szőlővesszők megfelelő mennyiségben hozassanak be.

Mint hogy azonban a behozatal csak kellő óvintézkedések alkalmazásával foganatosítható, arra egyenként engedélyt adni nem lehet, hanem azt maga a kormány közvetlenül teljesíti.

Felhívtnak ennél fogva az érdekelt szőlőbirtokosok, hogy amerikai fajtájú szőlővessző szükségleteik fedezése végett sima szőlővesszőkre szóló megrendeléseiket legkésőbbben f. évi december hó

1-ig a földművelésügyi ministeriumhoz annyival inkább terjeszszék fel, mert a Franciaországból fedezendő megrendelések összesítése ezen határidővel multhatatlanul lezárandó lévén, a később érkező megrendelések figyelembe vehetők nem lesznek.

A szőlővesszők, és pedig mind az állami telepekről származók, mind a Franciaországból behozottak, a két termelési hely átlagára szerint megállapított következő áron fognak kiszolgáltatni és pedig:

1. Riparia Sauvage sima vesszők	8 ft, gyökeres vesszők	25 ft.
2. » Portalis »	16 » » »	» »
3. » Tomentosa »	8 » » »	25 »
4. Vitis Solonis »	15 » » »	» »
5. Bnpestris »	16 » » »	30 »
6. Jacquez »	8 » » »	30 »
7. York-Madeira »	14 » » »	» »

Az itt felsoroltakon kívül más fajtákra vagy gyökeres vesszőkre megrendelések nem fogadtatnak el.

A szőlővesszők ára utánvétel után fog a megrendelőktől beszédetni.

A földművelésügyi ministerium nem vállal szavatosságot a megrendelések teljes mennyiségének kielégítésére, mert Franciaországból is csak korlátozott mennyiség hozható be.

A Franciaországból behozandó szőlővessző mennyiségek megállapításánál a ministerium figyelembe venni szándékozik a hazai szőlőbirtokosoknál rendelkezésre álló, eladásra szánt szőlővessző készleteket is. E célból felhívtnak mindazon szőlőbirtokosok, akik az országban eladó amerikai fajtájú szőlővesszőkkel rendelkeznek, hogy eladásra szánt amerikai fajtájú szőlővessző készleteiket fajta, minőség (sima vagy gyökeres vesszők) és mennyiség szerint, a termelési hely (vármegye, község, vasut- és posta-allomás) és az ezenkénti eladási árak megjelölésével, — az árakba a csomagolás és a feladó vasuti állomáshoz való szállítás költségeit is beleértve — a földművelésügyi ministeriumhoz legkésőbb f. évi december hó 1-ig jelentsék be.

Az ekként bejelentendő készletek nyilvántartása s az egyes megrendelőknél a bejelentésköz utalása iránt a ministerium annak idején hirdetmény útján vagy egyébként megfelelő módon intézkedni fog. Tekintettel azonban arra, hogy ily módon a ministeriumnak teljesen megbízható adatokra van szüksége, figyelemzetnek a termelők, hogy csak kifogástalanul jó minőségű készleteket és a valóságnak teljesen megfelelő mennyiségeket jelentsenek be.

A bejelentett szőlővessző mennyiségek kifogástalanul jó minőségűek és fajta szerinti azonoságáért a bejelentő erkölcsi és anyagi felelősséggel tartozik.

Hogy a ministerium a bejelentett készletek teljessége és minősége felől szakközvegi útján bármikor meggyőződést szerezhesen, felhívtnak a bejelentők, hogy a vessző készleteikben keletkező változásokat esetéről esetre szintén jelentsék be.

Félreértések elkerülése végett szükségesnek tartom megjegyezni, hogy a magánosok, testületek stb. által bejelentett amerikai vessző készleteket s ministerium sem megvásárolni, sem közvetíteni nem szándékozik, hanem ez adatok csakis azért kéretnek, hogy a ministerium az ország valódi vessző szükséglete iránt tájékozva lehessen és a közönséget is a hazai beszerzési forrásokhoz utalhassa. E szerint önként értetőleg bárki, aki eladó amerikai szőlővesszőit bejelenti azoknak eladásában korlátozva egyáltalában nincs.

Mind a megrendelések, mind a bejelentések bélyegmentesek s eszközzésükre külön-külön megrendelési — illetőleg bejelentési ivenk adatnak ki, melyek az egyes rovatok pontos kitöltése mellett az illető megrendelő, vagy bejelentő által aláírva közvetlenül a földművelésügyi ministeriumhoz terjesztendők fel.

Megrendelési — illetőleg bejelentési ivenk szóbeli, vagy írásbeli megkeresésre szereshetők:

- a) a földművelésügyi m. kir. ministeriumtól;
- b) az orsz. borászati kormánybiztosától;
- c) a vincellériskolai igazgatóságoktól: Budapestben, Erdőszegezen, Ménesen, Nagy-Enyeden, Tarczalon és Tapolczán;
- d) a szőlészeti és kertészeti szakiskola igazgatóságától: Pozsonyban;
- e) a szőlészeti és kertészeti tanfolyamok vezetőiül: Szegzárdon és Egerben;
- f) az állami Miklóstelep igazgatóságától: Kecskeméten;
- g) a szőlészeti és borászati vándortanítóktól: Dezső Miklós, Pécsen; Adamovits Lázár, Pápán; Bucher Alajos, Nagymaroson; Ricz Sándor, Székeshárvárt; Tuss Antal, Miskolczon; Gurmán Dénes Misztófaluban; Heinrich József, Szegeden; Fekete Pál, Dicső-Szentmártonban;
- h) a filokszera felügyelőktől: Vény János, Fehértemplomban; Máriássy Antal, Kassán.

Budapest, 1891. november hó 8-án.

**Bethlen, s. k.**

4589/L. 1891 sz. *A szerencsi járás főszolgabirójától.*

### Pályázati hirdetés.

A szervezés folytán üresedésben lévő szerencsi adóügyi jegyzői állásra pályázatot hirdetek. A javadalom áll: 1, készpénz fizetés 400 ft.

2. 100 ft lakbér, 3. a megyeileg megállapított munkadíjjak.

Felhívom tehát a pályázni kívánókat hogy az 1883. I. t. cz. 6. §. szerint felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi december hó 12. napnyeket hozzám folyó év december hó 12. napnyekig annál inkább adják be, mert a később beérkező és hiányosan felszerelt kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás határnapjánál *december hó 12-ik napjának d. e. 10 óráját Szerencs község házához* tűzöm ki.

Szerencs, 1891. évi november hó 19. napján.  
**Matolay Béla s. k. főszolgabíró.**

20063, 20,068. sz. *Zemplénvármegye alispánjától.*

### Körözés.

#### A 10 járási főszolgabíróknak.

I.  
Köröztes és végett tudatom tek. főszolgabíró úrral, hogy Bodnir Dániel kis cigándi lakosnak f. hó 24-én egy db 8 éves, szürke, kanca, bal szemére vak, jegytelen lova, — egy vas der. s, 2 1/2 éve, herélt, homlokán csillaggal, — és egy 1 1/2 éves, sárgás deres, csodór, jegytelen csikója a kis-cigándi legelőről elveszett.

#### II.

Köröztes és végett tudatom tek. főszolgabíró úrral, hogy Csubak József dároczi lakos karára f. évi október hó 17-én egy 1 éves pej csikó, hátsó jobb lába gatyós, homlokán csillaggal, a legelőről elveszett.

S.-A.-Ujhely, 1891. nov. 7-én.

**Matolai Etele, alispán.**

898/91. r. sz. *A s.-a.-ujheli j. főszolgabirójától.*

### Körözés.

Körhírré teszem, hogy f. évi október 31-én Kassai János sárospataki kondás felügyelete alatt álló nyáj közé egy szőke szőrű koca-disznó tévedt két szopós malaccal.

S.-A.-Ujhely, 1891. november 18.

**Dókus Gyula, főszolgabíró.**

### A szerkesztő postája.

Lapunk szerkesztője, a Zemplén 6. ma egy heti számának egybeállítását, betegsége miatt, nem teljesíthetvén, helyette főmunkatársa végezte a szerkesztői teendőket, — miért is a szóban lévő számért, kivételesen, nem a szerkesztőt, hanem a lap főmunkatársát terheli a felelősség.

Több sürgős levélre, mely a mul héten érkezett lapunk szerkesztőjéhez, a fentebb kiemelt körülmény miatt, csak pár nap mulva adhatunk feleletet.

Uj iparág — **Iduna**, — nem váltak be. Alkalmilag visszajuttatjuk.

S. G. úrnak. A vármegye népességi viszonyaival, tudomásunk szerint, csakis a Zemplén 1892. évi naptárából, mely már közkézen forog, ösmerkedhetik meg. Ebbe a legutóbbi népszámlálás adatai, még pedig a leghitelesebb forrásból merítve, föl vannak véve.

Felelős szerkesztő:

**DONGÓ GY. GÉZA.**

Főmunkatárs: **KAPÁS AURÉL.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.**

## Hirdetések.

### Kiadó lakás!

Zemplénmegye N.-Toronya községben a Gróf Széchenyi öméltsága uradalmához tartozó üres lakóház mely 3 szoba, előszoba, két konyha, kamara, pincze, istálló, faszin s 1 hold nagyságú gyümölcsös és veteményes kertből áll jövő 1892. évi január 1-étől bérbbe adandó.

Bővebb felvilágosítás szereshető Nagy-Toronyán az uradalmi erdőszél. 1—3

PK. 2416/1891. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Kerekes József és neje végrehajtást szenvedő elleni 46 ft 28 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujheli kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő O.-Liszka községében fekvő az o. liszka 591. sz. telekgyűjteményben A. I. 1—4. és A. 1. 1—2. sorsszám alatt Kerekes József és neje Fodor Julianna tulajdonul írott ingatlanokra és pedig az A. I. 627, 645, 854. és 1074. hr. sz. ingatlanokra 510 ft, — az A. 1. 1888. hr. sz. szőlőre 34 ft, — a 2646. hr. sz. gyümölcsös kertes 19 forintban az árverést ennél megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi január hó 29-ik napján d. e. 9 órakor O.-Liszka község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs. árának 10%-át, készpénzben, vagy az 1881. LX-ik törvény-cikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881-ik LX. törvény-cikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál 1891. évi október hó 20-ik napján.

**Lácay, kir. járásbíró**

# DUBAY ISTVÁN

ASZTALOS

SÁTORALJA-UJHELYBEN.

Ajánlja a nagyérdemű közönségnek dusan felszerelt raktárában (Rákóczy-utca izr. iskola épületben)

## saját készítésű bútorait

a legolcsóbb árakban, melyek teljesen a mai kor igényeinek megfelelő izléses modorban és szilárd kivitelben személyes vezetésem alatt készítettnek.

Beszerezhetők nálam **terem-, ebédlő-, háló-** stb. **szobák berendezései** úgy összességben, valamint részletekben is. Ezen kívül nagy választéku **ércz- és fa-koporsó raktárt** tartok, valamint az **építkezéseknél** előforduló mindennemű e szakba vágó munkákra is vállalkozom, melyeknek kívánatra tervrajzát is hajlandó vagyok elkészíteni.

Kérve a szives pártfogást, maradtam

kiváló tisztelettel

Dubay István.

Tk. 2792. szám./1891.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Nagy János végrehajthatónak Novák József végrehajtást szenvedő elleni 20 ft pénzbüntetés tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő, Tállya község határában fekvő a tállyai 1520. sz. tjkvben Novák József tulajdonán felvett 343-343/a. hr. sz. és 75. öi. számú ház, udvar és kertre 400 ft becs- és kikiáltási árbau, továbbá a tállyai 600. sz. tjkvben 930. hr. számú a Patócsokon lévő szőlőből Novák József fele részben birtokilleségére 298 ft kikiáltási árbau elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi november hó 27-ik napján délelőtt 10 órakor Tállya község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 40 ftot és 29 ft 80 krt készpénzben vagy az 1881. LX-ik törvénycikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírbau a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. bíróság, mint tkkvi hatóságnál 1891. évi szeptember hó 25-ik napján.

Kiss György, kir. aljbíró,

414./a. 91. szám. Bodroghözi j. főszbirájától.

### Hirdetmény.

Alulírott — vármegyénk tek. árvaszékének 11126/a. 91. sz. a. kelt határozatával a Horváth Zsigmond tulajdonát képező kisujlaki — 280 hold nagyobb részt szántóföldekből álló — 1-ső osztályú ingatlanoknak haszonbérbe adásával bizatván meg, a netán bérleti szándékozókot ezennel kiértesitem, hogy a haszonbérleti szerződés kedvező feltételek mellett alulírott hivatalában Kir.-Helmecczen f. évi december hó 10-től 20-ig bármely napon létesíthető leend.

Kir.-Helmeccz, 1891. nov. 3.

Bencsik,  
főszolgabíró.

2—3

1221. 2262 sz. kb Zemplénumegye közig. bizottságtól.

Olvastatott a kereskedelemügyi m. kir. ministerium 70611. szám alatt kelt intézvénye, melylyel a m. kir. államvasutak s.-a.-ujhelyi állomásán lévő kutak vízbőségének fokozása céljából szükségelt földterületek megszerzésére a törvényes kisajátítási eljárást elrendelvén, az 1881. 41 t. cz. 33 és 34-ik §-ában előirt intézkedések végett a kisajátítási terv és összeírásokat a közig. bizottságnak megküldi

A kisajátítási eljárás Horváth József h. főjegyző elnöke alatt Diószeghy János és Dókus Gyula biz tagok és Somossy Sándor tb. aljegyzőből álló bizottság küldetik ki s a bizottsági eljárás határidejéül a s.-a.-ujhelyi vasuti állomáshoz 1891. évi december hó 9-ik napjának délelőtti 9 órája tűzetik ki.

A kisajátítási terv és összeírás az 1881. 50. t. cz. 34-ik §-a értelmében oly meghagyással adatik ki S.-a.-Ujhely város főbírájának, hogy azokat a város házában 15 napig közszemlére tegye ki, s erről valamint a tárgyalás idejéről az érdekelt feleket a helyi szokáshoz képest haladéknélkül értesítse.

A tárgyalásra a m. kir. vasuti és hajózási főfelügyelőség, a m. kir. állam vasutak igazgatósága, gróf Wallis Gyuláné érdekelt birtokos képviselőben Bydeskuthy Sándor jogi tanácsos azon figyelemzetéssel hivatnak meg, hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelték közül senki sem jelen meg.

Ezen határozat 3 szori közzététel végett a „Zemplén” hivatalos lap, egyszeri közzététel végett pedig a budapesti hiv. közlöny kiadóhivatalának megküldetik, a bizottság tagjainak, továbbá a terv és összeírással S.-a.-Ujhely város főbírájának a járási főszolgabíró útján megfelelő eljárás végett kiadatik.

Kelt Zemplénumegye közig. bizottságának S.-a.-Ujhelyben, 1891. évi november 12-én tartott ülésében.

1—3

Matolai Etele alispán,  
mint a közig. biz. h. elnöke.

## Hirdetmény.

A sárospataki népbank mint szövetkezet a folyó év február havában tartott évi rendes közgyűlés határozata alapján az **intézeti alapszabályok részleges módosítása tárgyában** folyó évi december hó 9-ik napján reggeli 9 órakor Sárospatak on a városháza nagytermében

### rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a szövetkezet t. tagjai ezenel meghívattak.

Sárospatak, 1891. november 19.

A sárospataki népbank mint szövetkezet igazgatósága.

TK. 3434. szám  
1891.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajthatónak Gimán Mihály végrehajtást szenvedő elleni 18 frt 65 krt. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a sztopkói kir. járásbíró) területén lévő Hoca község határában fekvő, a hocsai 36. sz. telekjegyzőkönyvben A. I. 1—18. sorszám alatt foglalt és Gimán Mihály kinek neje Havrilkó Mária végrehajtást szenvedett nevében álló fél úrbéri bel- és kültelekre az árverést 301 frtban ezennel megállapított kikiáltási árbau elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1891-ik évi december hó 29-ikén d. e. 9 órakor Hoca község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 30 ft 10 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rend. 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírbau a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. járásbíró, mint tkkvi hatóságnál 1891. évi október hó 6-án.

Lehoczky,  
kir. aljbíró.

Tk. 1796. sz. 1891.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Kacs Már Jánosé szül. Madár Anna úgys mint kisk. Kacs Már András t. t. gyámja végrehajthatónak Bálint János végrehajtást szenvedő elleni 36 frt 30 krt. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék és a gálszécsi kir. járásbíró területén lévő Sz.-Polyánka községben fekvő, a sz.-polyánkai 26. sz. tjkvben A. I. 1—16. sorszám a. foglalt ingatlanokból Bálint Jánost 1/2 részben illető birtokjuttaléka az árverést 380 frtban ezennel megállapított kikiáltási árbau elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi december hó 9-ik napján d. e. 10 órakor Szécs-Polyánka községe bírja házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 38 forintot készpénzben vagy az 1881-ik évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt i. m. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírbau a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1891. évi szeptember hó 7-ik napján.

Nádas, kir. aljbíró.

## Hirdetés.

Egy 36 éves, ép testű, egészséges, a magyar, német és tót nyelvekben egyaránt jártas, nős ember, ki mint erdész egy a zempléni legnagyobb uradalomnál 13-ik évre működik, ajánlkozik az erdészeti mint pedig az azzal netalán összekötetetésben álló gazdasági szakhoz.

Bővebb felvilágosítást nyújt a kiadóhivatal „erdész” cím alatt. I—?

TK. 1593/1891. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajthatónak Ambruskó Mária férj. Cseh Györgyné végrehajtást szenvedő elleni 401 frt 54 krt. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő Vámos-Ujfalu községében fekvő a vámos-ujfalusi 47. sz. tjkvben A. II. és A. 1. 90. 332. és 453. hr. sz. a. Ambruskó Mária tulajdonán írott ingatlanokra és pedig a 90. hr. sz. belsőség és 18. ö. i. sz. házra 200 frt, a 332. hr. sz. szántóföldre 625 ft és a 453. hr. sz. szőlőre 286 frtban ezennel megállapított kikiáltási árbau elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi január hó 15-ik napján délelőtti 9 órakor Vámos-Ujfalu község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 20 ftot, 62 forint 50 krajczárt és 28 forint 60 krajczárt készpénzben vagy az 1881. LX. törvénycikk 42 ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírbau a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

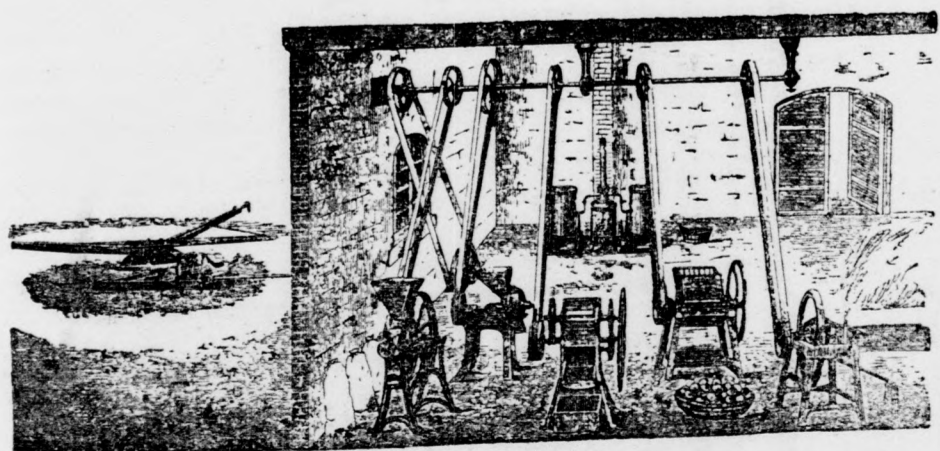
Kelt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál Tokajban 1891. évi október hó 5-én.

Láczy, kir. járásbíró.

## HERCZ ZSIGMOND

gazd. gépgyára, kazánműhelye és vasöntődjéje

CLAYTON és SHUTTLEWORTH gépgyárosok képviselője  
MISKOLCZON.



Egy teljesen felszerelt gőzfűlesztő kazán, mely elegendő 100—150 drb marhának való fűlesztésére 350 forint.

Nagyobb marhaállományok számára különösen ajánlok fenti ábra szerinti takarmánykészítő kamrákat járgány általi hajtásra, melyekre kívánatra részletes költségvetéssel szolgállok.

3

1889. évi párisi világkiállításon aranyéremmel kitüntetve.  
A világhírű pusztító  
**TORD-TRIFE**  
kiirt patkányt, egeret és mezei vakondot anélkül, hogy más házi-állatnak kárt okozna, mivel sem Arsenikumot, sem Phosphort, Strychnint vagy más bármilyen mérget nem tartalmaz.

Könnyű alkalmazás! Biztos hatás!  
Egy csomag ára 50 kr.

Egyedüli főraktár Zemplén-vármegye részére:  
**MALÁRTSIK GYÖRGY**  
fűszer-, esemege- és gyarmatáru kereskedésében  
**SÁTORALJA-UJHELYBEN.**

Továbbá nagy raktára:

Legfinomabb cukor és mindennemű kávéfajokban.  
Gőzhengermalmi lisztek.  
Valódi Jamaica-, Cuba-, Ananas-Rum és különféle likőrök.  
Legfinomabb minőségű kínai tea.  
Magyar és francia cognac.  
Bel- és külföldi természetes ásványvizek és forrástermékek.  
Legfinomabb bel- és külföldi sajtok és erdélyi szalámi.  
Angol és bécsi tea-sütemények, piskóta és kétszersült.  
Valódi francia csokoládé, Suchard és Van Houten cacao és salonbonbon.  
Francia és gradó ajóka. — Kremsi és francia mustár.  
Első minőségű asztali és templomi gyertyák. Szép viasztekercecsek.  
Liebig és Kemmerich-féle hűskivonat.  
Brázay és Moll-féle sóborszesz. — Pipere szappanok és illatszerek, mosdó- és mosó szivacsok.

Richter-féle horgony-építőkö szekrények mindentelje nagyságban, fejtörő, horgony tábláska, mozaik játék és jászol felszerelések. — Richter-féle maláta-kivonat csomagja 15 kr. — Valódi amerikai petróleum, bel- és külföldi császár-olaj raktára. — Friss minőségű déli gyümölcsök; minden a legújanyosabb áron számítva.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközölnetnek. A Richter-féle különlegességekre szóló árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldeti k.

**Körrejtély.** Érdekes, nélkülözhetlen játék a hosszú téli estékre. A körrejtély csak akkor valódi, ha a gyári jelvényvel, a Horganyval el van látva.

Ezer meg ezer szülő dicsőreleg elismerte a híres  
**Horgony-Kőépítőszekrények**

nagy nevelési értékét; jobb játék nem létezik gyermekek és felnőttek számára! Részletesebben ezekről valamint a »Körrejtélyről« képes árjegyzékünkben találhi, melyet minden szülőnek meg kellene rendelni, hogy kellő időben gyermekeik számára igazán alkalmas karácsonyi ajándékot kiválaszthatnak és megrendelhetnek. Az árjegyzékek ingyen és bérmentesen küldetnek szét. — Minden kőépítőszekrény a »Horgony« jelvény nélkül közönséges és kiegészítésre nem alkalmas utánzások, ennél fogva mindig

**Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrény**

kérendő és csak ilyen fogadandó el. — Minden finom játékszerezkereskedésben 35 krtól 5 frtig és feljebb kaphatók.

Richter F. Ad. és társa, első osztr. magy. cs. és kir. szabad. kőépítőszekrénygyár.  
Bécs, I. Nibelungengasse 4. Oltén, Rotterdam, London, E.C. New-York 310 Broadway

**Lovag Bogyay Zsigmond**  
sárospataki fajbaromfi-tenyésztésében  
**eladók:**

Plymouth Rox csirkék dbja . . 3 ft.  
Pekingi kacsák 2 tojó 1 gácsér együtt . . . . . 5 ft 50 kr.  
Kosarakba csomagolás dbkint . . . . . 20 kr.  
Miskolczi baromfi kiállításon az I-ső díjat lettek kitüntetve.

**Uradalmi intézők és fakeskedők**

felhivatnak szives ajánlattételre, mily árban volnának hajlandók, egy tűzita eladási üzlet részére □ méterét a prima buk és tölgyfának Szerencs vasuti állomáshoz bérmentesen szállítani. I—3

Ajánlatok vállalkozó címen „postrestant“ Szerencs (Zemplén-megye) intézendők.

Ik. 1693/1891. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. állam kincstár végrehajtatónak Istenes György és Istenes Anna végrehajtatást szenvedők elleni 44 ft 01 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő Tarczal nagy községben tekvő a tarzali 304. sz. tjkvben A. I. 1—2. sorszám 368/a. és 923. hr. továbbá A. 1—2. sorszám 2940. és 3609. hr. és A. 1—2. sorszám 3737. hr. sz. alatt Istenes György és özv. Horváthné szül. Istenes Anna tulajdonánál írott ingatlanokra, és pedig a 368/a. és 923. hr. sz. ingatlanokra 192 frt, — a 2940. hr. sz. mo gyorás szőlőre 78 frt és a 3609. hr. sz. feketehegyi szőlőre 186 frt, — a 3625. hr. sz. szántóföldre 7 ft, — és végre a 3737. hrsz. szántóföldre 5 forintban az árverést ezenel megállapított kiküiltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi január hó 19-ik napján d. e. 9 órakor Tarczal község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküiltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becárának 10<sup>0</sup>/<sub>100</sub>-kát, vagyis 19 ft 20 kr. 7 ft 80 kr. 18 ft 60 kr. 70 kr. és 50 kr. készpénzben, vagy az 1881-ik LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküiltött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 1 70. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál Tokajban, 1891. évi október 6-ik napján.

Láczy kir. járásbíró.

**A Foncière pesti biztásító társaság főügynöksége.**

**SZÓLLÓSY SÁNDOR**  
SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt  
üveg, porcellán, majolika,  
DITMAR-féle lámpa,  
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök  
raktárát  
legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj nagy raktára.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.

Eddig még fölülmulthatatlan.  
**Maager V.-féle**  
valódi tisztított  
**DORSMÁJOLAJ**  
Maager Vimostól, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendel- tetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára frt, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III./3., Heumarkt 3., valamint az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerházában. Sátoralja-Ujhelyben: csak Éllassy E. és Kincsesy P. urak gyógyszerházában. I—24

**FLEISCHER és TÁRSA**  
gépgyára és vasöntődeje Kassán, Eperjesi-út 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával, czélszerűen s gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:

Sorvető és szoróvető gépeket.  
Szeckavágókat, kézi v. járgányhajtásra  
Répavágókat és tengerimorzsolókat.  
Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.  
Örlő- és daráló malmokat.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőz- gépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavará-kész- lékek, maláta- és burgonya-zuzókat stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny kész- letét tartjuk állandóan s bizományi raktárt

**BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-A.-UJHELYBEN.**

Gazdasági gépeink képes, valamint öntődénknek gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük. 5—6